

Museums

博物馆

Compiled by PACE Publishing Limited Edited by Bernard Chan
贝思出版有限公司汇编 陈晋略 主编

建筑巨匠一百 Hitoshi Abe x Allies and Morrison x Alsop x Tadao Ando
x Arat-Kaiser-Kaiser x Arep x Aviaplan x Alberto Campo Baeza x Paul
Andreu / ADP x Architecture Studio x Arquitectonica x Shigeru Ban x
Baumschlager & Eberle x Brennan Beer Gorman x E & L Beaudouin x
Behnisch, Behnisch & Partner x Bligh Voller Nield x Richardo Bofill x
Gottfried Bohm x Bolles-Wilson x Mario Botta x BRT x Santiago Calatrava
x Jo-Coenen x Conran & Partners x Coop Himmelblau x Charles Correa x
Cox Group x Edward Cullinan x German del Sol x Denton Corker Marshall
x Design Realisation x Steven Ehrlich x Eisenmann x EMBT x Shuhei Endo
x Engelen Moore x Terry Farrell x Sverre Fehn x Foster and Partners x
Henri Gaudin x Frank O Gehry x Gigon + Guyer x gmp von Gerkan Marg x
Sean Godsell x Michael Graves x Nicholas Grimshaw x Gwathmey Siegal x
Zaha Hadid x Hiroshi Nara x Kunihiro Hayakawa x Itsuko Hasegawa x
Nerman Hertzberger x Herzog & de Meuron x HOK + LOB x Steven Holl x
Hans Hollein x Arata Isozaki x Toyo Ito x Klaus Kada x Katsuyashi
Kishigami x Kengo Kuma x Kisho Kurokawa x Henning Larsens x Legorreta
+ Legorreta x Daniel Libeskind x William Lim x Peter Lorenz x MacCormac
Jamieson Prichard x John McAsland x Mecanoo x Richard Meier x Jose
Rafael Moneo x Morphosis x Eric Owen Moss x Murphy / Jahn x MVRDV x
Neutelings Riedijk x Satoshi Okada x OMA / Rem Koolhaas x I M Pei x Pei
Cobb Freed x NBBJ x Jean Nouvel x Nixon Ellerbe Becket x Cesar Pelli x
Dominique Perrault x Meilli Peter x Christian de Portzamparc x Peter Pran
x Antoine Predock x Renzo Piano Building Workshop x Richard Rogers x
Moshe Safdie x Sauerbruch Hutton x Harry Seidler x Alvaro Siza x
Snohetta x Skidmore Owings & Merrill x Space Group x Robert A M Stern x
Jan Stormer x Szyszkowitz-Kowalski x Takamatsu x Ten Arquitectos x
Bernard Tschumi x Claude Vasconi x Venturi Scott Brown x Gullichsen
Vormalo x Makoto Watanabe x West 8 x Wilkinson Eyre x Wimberley Allison
Tong & Goo x UN Studio **Hundred Outstanding Architects**

图书在版编目(CIP)数据

博物馆/贝思出版有限公司 汇编, 陈晋略 主编. —沈阳:
辽宁科学技术出版社, 2002.9
(建筑巨匠一百)
ISBN 7-5381-3756-4

I. 博... II. ①贝... ②陈... III. 博物馆-建筑设计-世界
-图集 IV. TU242.5-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第065752号

出 版 者: 辽宁科学技术出版社
(地址: 沈阳市和平区十一纬路25号 邮编: 110003)
印 刷 者: 广州市天盛印刷有限公司
发 行 者: 各地新华书店
开 本: 635mm × 965mm 1/8
字 数: 40千字
印 张: 14
插 页: 4
印 数: 1~3000册
出版时间: 2002年9月第1版
印刷时间: 2002年9月第1次印刷
责任编辑: 符 宁 郭 健
特邀编辑: 关 鸣
版式设计: 伍 韩
责任校对: 刘 庶

定 价: 200.00元

联系电话: 024-23284360

邮购咨询电话: 024-23284502

E-mail: lkzsb@mail.lnpgc.com.cn

http://www.lnkj.com.cn

Hundred Outstanding Architects
建筑巨匠一百

Edited by Bernard Chan

陈晋略主编

Compiled by PACE Publishing Limited

贝思出版有限公司汇编

Hundred Outstanding Architects

A series of 'X Volumes of Architecture' of which each volume is dedicated to one building type, such as Dream Houses, Housing, Educational Facilities, Libraries, Athletic Facilities, Gateways, Commercial Buildings, Hotels, Museums and Theatres. A comprehensive selection of projects are chosen represented by well over 100 most distinguished architectural firms worldwide reflecting the pluralism of architecture.

建筑巨匠一百

《建筑巨匠一百》系列丛书共10册，按照建筑物的类型分类，分别为：别墅建筑、住宅建筑、教育建筑、图书馆、体育建筑、客运大楼、商业建筑、酒店、博物馆和歌舞剧院，汇集了从100多家世界上最著名的建筑师事务所挑选出来的多元化的建筑作品。

Museums

博物馆

Hundred Outstanding Architects
建筑巨匠一百

辽宁科学技术出版社
Liaoning Science and Technology Publishing House

Preface

序

Designing museums and galleries is perhaps the ultimate dream of any architects; it gives the opportunity for the architects to manifest their design philosophy, their particular style and syntax of architectural vocabulary. Sometimes it is not only an architectural statement, but it can also be a political statement like Daniel Libeskind's Jewish Museum in Berlin. In this volume perhaps unprecedented that such a highly regarded list of trophy architects of our times are featured together.

Museums today are significant buildings that not only contribute to be the art and cultural destinations of cities as pilgrims for art lovers, they are perceived as landmarks for tourist attraction, urban regenerators and economic stimulants. Successful examples as such are the Pompidou Centre by Piano and Rogers and more recently Frank Gehry's Guggenheim in Bilbao. In the latter, a degenerated industrial city was turned into a limelight city almost overnight by the introduction of Gehry's work. The city became a magnet drawing other equally renowned architects adding their signatures. The effect is unthinkable that architecture can be such powerful.

The functions of museums are more multi-faceted than just exhibition space; there are additional lecture theatres, workshops, storage, and office space. Seeking a solution is often a fine balance between the patrons, architects, curators and the public. Dilemma always exists on whether the visitors come to view the artifacts or the exceptional landmark buildings. The least interference on the exhibits is to treat the interior as neutral as possible with off-white wall finishes. This is further enhanced by a masterly controlled of space and light that is critical for this building type.

Bernard Chan

设计博物馆和美术馆也许是每一个建筑师的最大梦想，它提供给建筑师一个舞台，可以在此充分展示自己建筑设计的哲学理念、独特的建筑风格以及建筑词汇。有时这不仅仅是一个建筑的表述，它也可以像丹尼尔·李伯斯金建筑师在柏林设计的犹太纪念馆一样成为一种政治见解的主张。本书中，也许我们将史无前例地看到我们这个时代极富成就的诸多建筑师的作品集。

今天的博物馆是些举足轻重的建筑，它们不仅被那些热衷于艺术的人们看做城市中艺术与文化的圣地，它们也是吸引游客的标志性建筑，是城市的见证者与经济的推进器。类似的成功例子有：皮亚诺和罗杰斯设计的蓬皮杜中心和更近期的弗兰克·盖里在西班牙毕尔巴鄂设计的古根海姆博物馆。后者几乎在一夜之间将一个经济衰退的工业城市变成了一座引人注目的城市，毕尔巴鄂因此成为吸引其他同样颇负盛名的建筑师竞相加入他们的作品设计的磁石。一个建筑作品能够引起如此轰动，真是令人难以置信。

博物馆的功能已变得多样与复杂，远不止展览这么简单，里面通常建有报告厅、工作坊、贮藏库和办公室等。一个好的方案通常是在出资人、建筑师、馆长和公众之间找到一个绝好的平衡点。博物馆的设计是引来参观者欣赏展览品，还是欣赏他特殊的标志性建筑，是一个令设计者为难的问题。将干扰展品展示效果的因素减至最少的方法是尽可能将室内的墙体粉饰成中性的色彩——白色。对于这一类型建筑，巧妙地把握空间和照明是非常重要的。

陈晋略

Table of Contents

目录

4	Preface 序	70	Herzog & De Meuron Tate Modern 赫尔佐格与德梅龙建筑师事务所 泰特现代美术馆
8	Tadao Ando Architect & Associates Sayamaike Historical Museum 安藤忠雄建筑师事务所 狭山池历史博物馆	82	Steven Holl Architects Kiasma, Museum of Contemporary Art 史蒂文·霍尔建筑师事务所 基亚马现代艺术博物馆
20	Emmanuelle & Laurent Beaudouin Architects Beaux-Arts Museum of Nancy E. + L. 波多因建筑师事务所 南锡美术馆	94	Kisho Kurokawa Architect & Associates Fukui Prefectural Dinosaur Museum 黑川纪章建筑师事务所 福井恐龙博物馆
32	Sverre Fehn The Ivar Aasen Museum 斯维瑞·芬建筑师事务所 艾佛·阿森博物馆	106	Legorreta + Legorreta Arquitectos The Tech Museum of Innovation 理格瑞塔 + 理格瑞塔建筑师事务所 创新技术博物馆
42	Gehry Partners, LLP Guggenheim Museum Bilbao 盖里与合作者建筑师事务所 毕尔巴鄂古根海姆博物馆	116	Daniel Libeskind and Nina Libeskind Jewish Museum Berlin 丹尼尔·李伯斯金与尼娜·李伯斯金建筑师事务所 柏林犹太博物馆
56	Zaha Hadid Architects LF One, Landesgartenschau Pavillion 扎哈·哈迪德建筑师事务所 园林园艺馆	130	Richard Meier & Partners Architects Getty Center 理查德·迈耶建筑师事务所 盖蒂中心

- 140 Rafael Moneo
Museums of Modern Art and Architecture
拉斐尔·莫内奥建筑师事务所
现代艺术博物馆和建筑博物馆
- 154 OMA / Rem Koolhaas
Guggenheim Hermitage and Guggenheim Las Vegas
OMA / 雷姆·库哈斯建筑师事务所
馆赫米蒂奇古根海姆博物馆和拉斯维加斯古根海姆博物馆
- 164 I.M. Pei Architect
Miho Museum
贝聿铭建筑师事务所
美秀美术馆
- 174 Antoine Predock Architect
Arizona Science Center
安托尼·普雷道克建筑师事务所
亚利桑那科学中心
- 186 Moshe Safdie and Associates
Exploration Place Science Center and Children's Museum
莫什·萨夫迪建筑师事务所
发现宫科学中心及儿童博物馆
- 196 Alvaro Siza
Museu de Arte Contemporaneas—Fundacao de Serravalles
阿尔瓦罗·西扎建筑师事务所
当代艺术博物馆
- 210 UN Studio van Berkel & Bos
Museum Het Valkhof
凡·伯克与包斯联合工作室
海特·沃克霍夫博物馆
- 221 Acknowledgements
致谢



Sayamaike Historical Museum

狭山池历史博物馆

Osakasayama, Osaka,
Japan

Completion Date: 2001

Built Area: 4948 m²

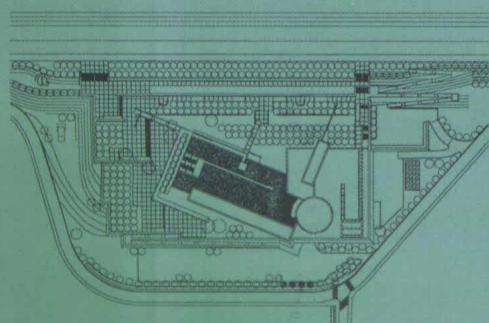
日本大阪狭山市
竣工时间：2001年
建筑面积：4948平方米

In 1993, restoration work on Japan's oldest irrigation pond, known as Sayamaike, exposed the remnants of an ancient tub dating back to the Kamakura period (1192-1333). Further excavations unveiled a chronicle of all the repairs and improvements that have been made from antiquity to modern times, visible in the strata of the pond's banks. There lay the history of Japanese civil engineering technologies. Osaka prefecture decided to preserve the site and initiated a museum project that would encompass the surrounding environment.

Sayamaike and the site are extremely important to the history of ancient Japan. To create a museum appropriate to the grandeur of Sayamaike's history, the design proposed a building where the environment itself would become the museum. The building's dimensions were determined by the scale of the strata, which became the main focus of the exhibition space. The building is buried underground. Above ground, the external walls appear like stone heaps that harmonize with the tranquility of the surrounding site.

1993年，对于日本最为古老的水利灌溉池——狭山池的修复工作揭示了一个源自于镰仓时代(1192-1333年)的古代水利工程遗迹。进一步的挖掘工作发现了该池经历了从古代至现代的多次修缮与改良工程，其池岸的地层明确地说明了这一点。这里浓缩了日本古代土木工程技术的历史。大阪决定对这个地方加以保护并建造一座博物馆。

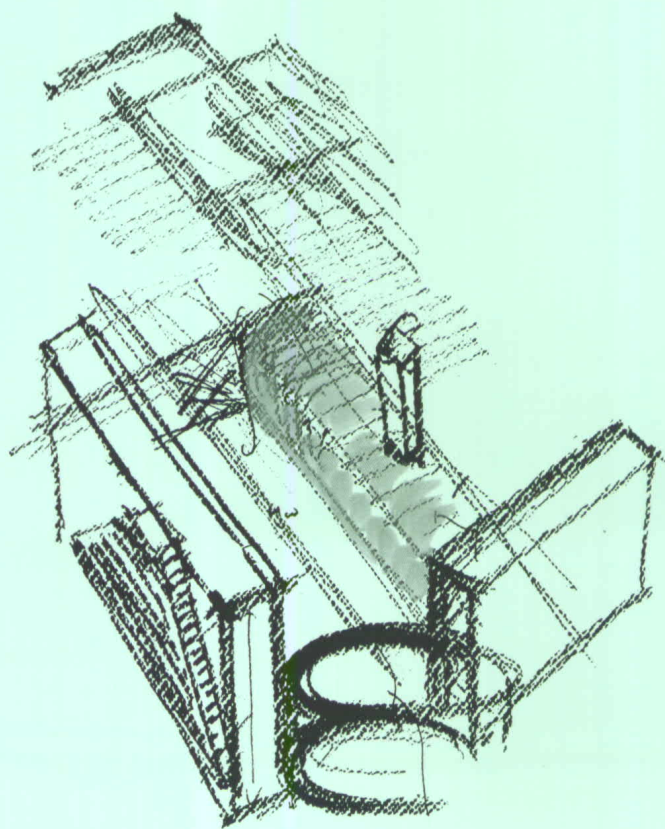
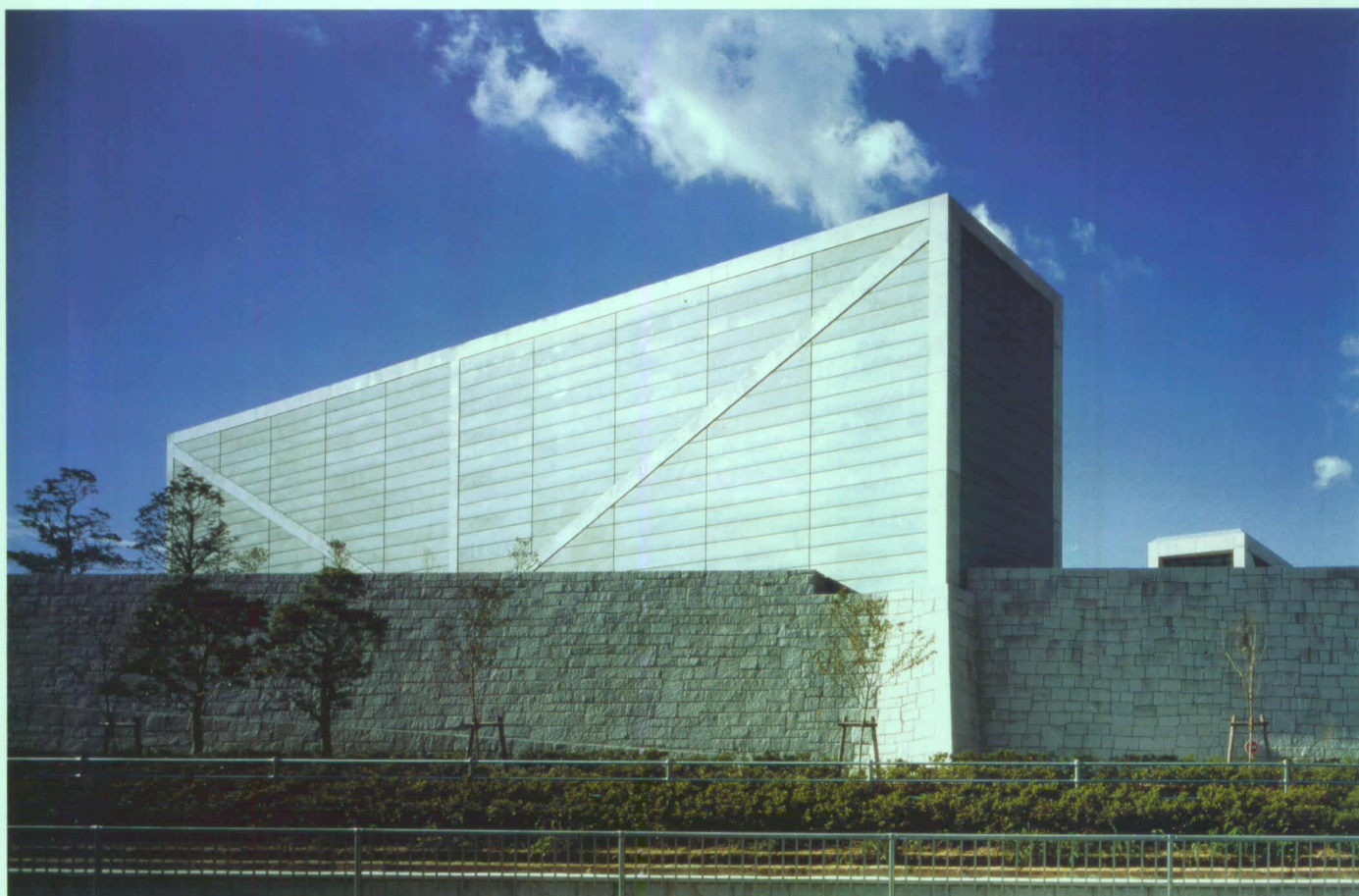
狭山池及其所在场地在日本古代史上的地位非常重要。为了建造一座与狭山池的伟大历史相称的博物馆建筑，设计师将环境本身作为博物馆进行设计。建筑尺度由地层决定，后者成为了展览空间中的主要焦点。该建筑物掩藏在地下，地面上露出的外墙如同岩石一样，与周围环境十分和谐。



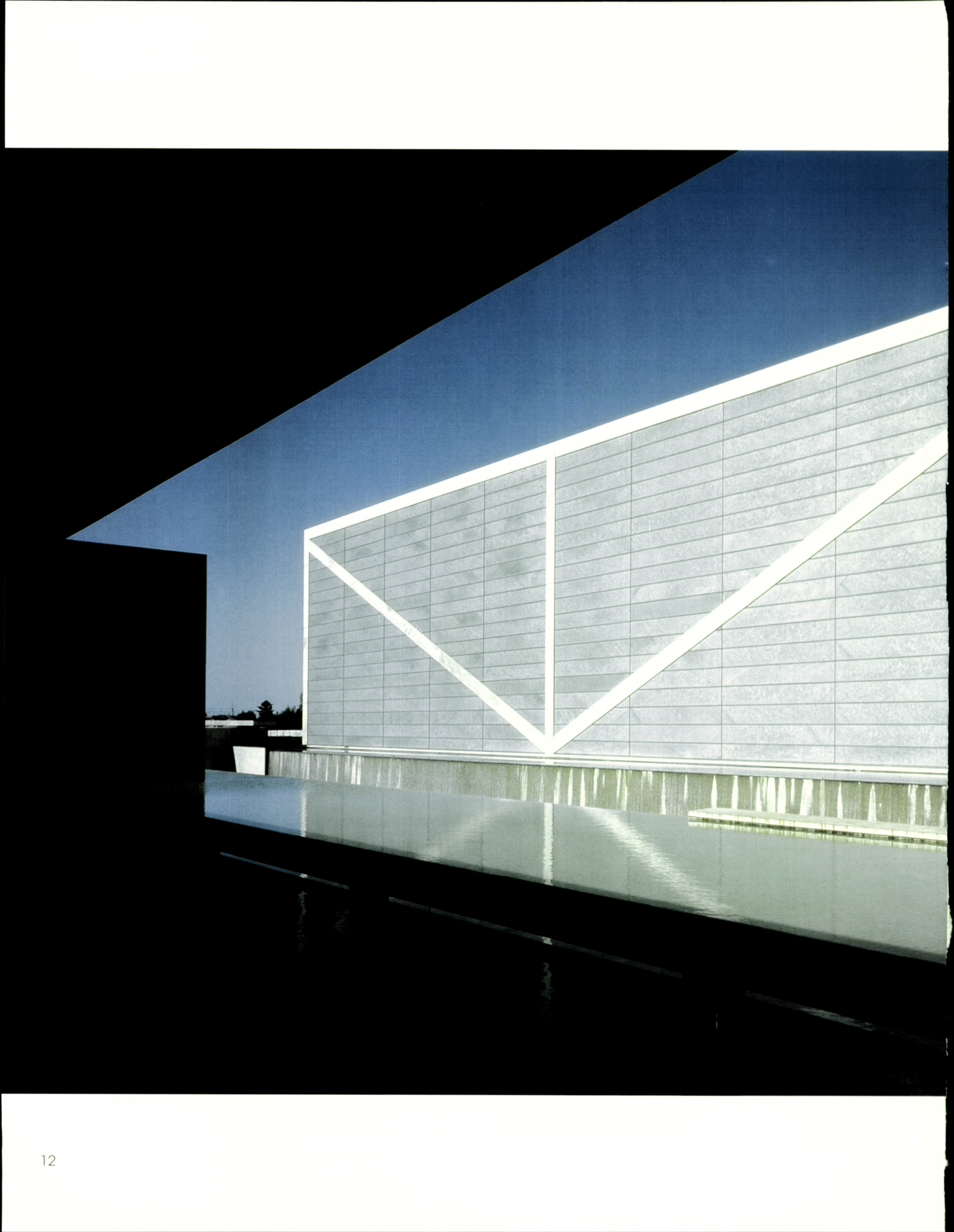
Site Plan

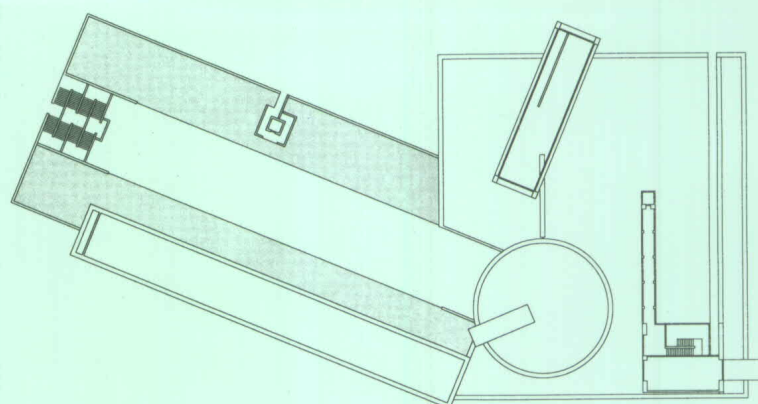
场地平面图



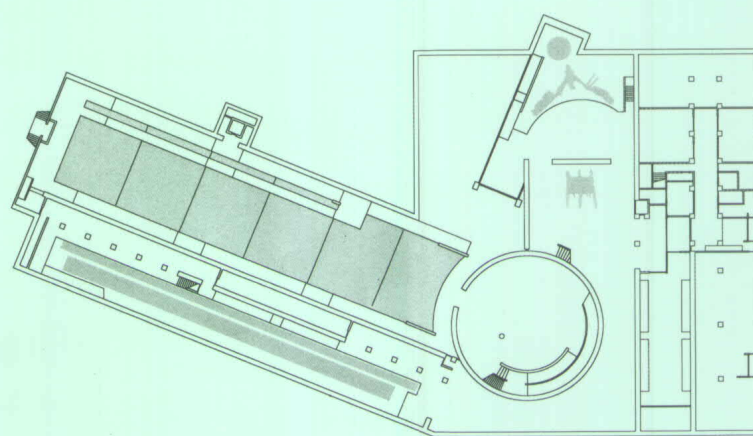


Concept Sketch
概念草图

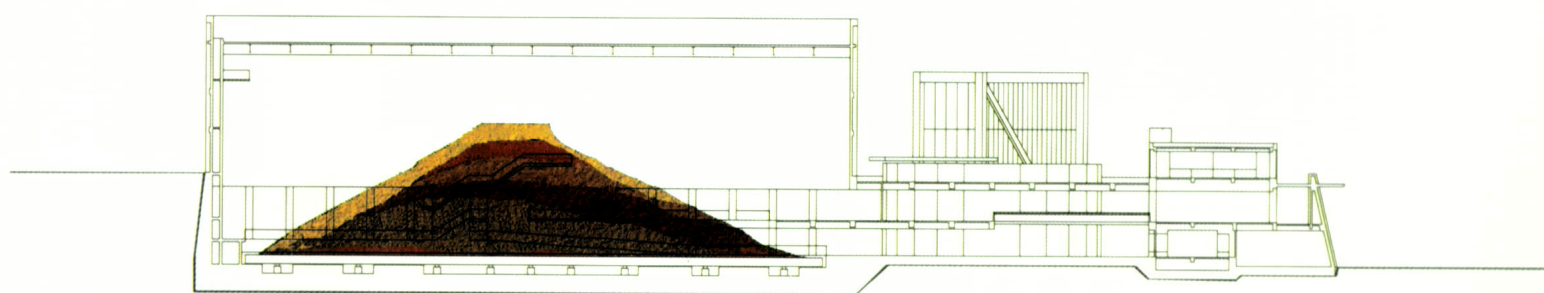




Level 3 Plan
4 层平面图



Level 1 Plan
1 层平面图



Sections
剖面图

